

13-08-1996

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

1000 BRUSSEL
Koningsstraat 47
Tel. 02/500.21.11



De Heer L. MARTENS
Vlaams Minister van Cultuur,
Gezin en Welzijn

Martelaarsplein 7

1000 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

28.082/I/PN
TVS/YS

Mijnheer de Minister,

Met uw brief van 15 april 1996 hebt u de Vaste Commissie voor Taaltoezicht om advies verzocht betreffende het taalgebruik bij het meedelen van het dossier en het voorstel houdende rangschikking als landschap aan de betrokken gemeente en het meedelen van het ontwerp van lijst houdende de voor bescherming vatbare monumenten en stads- en dorpsgezichten aan de betrokken gemeente in het geval het om een taalgrensgemeente gaat.

In het bijzonder stelt u de vraag of de Vlaamse overheid een in het Frans gesteld exemplaar van voornoemd dossier en ontwerp van lijst of van voorstel tot rangschikking als landschap bij de taalgrensgemeente dient neer te leggen, met het oog op het openen van het openbaar onderzoek, dan wel of de taalgrensgemeente zelf in een vertaling ten behoeve van haarzelf en haar Franstalige inwoners dient te voorzien.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht heeft in de vergadering van haar verenigde afdelingen van 27 juni 1996 een onderzoek gewijd aan uw vraag om advies.

Zij stelt vast dat, overeenkomstig de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, gewijzigd bij art. 7, § 1, 1° en 2° van het decreet van 16 april 1996, houdende bescherming van landschappen, het voorstel houdende rangschikking als landschap en het dossier gelijktijdig bij aangetekend schrijven :

- 1° ter advies worden voorgelegd aan de bestuurlijke entiteiten bevoegd voor ruimtelijke ordening, landinrichting, natuurbehoud en aan de betrokken gemeente(n) en provincie(s). Deze adviezen worden binnen zestig dagen na ontvangst uitgebracht, zoniet worden ze geacht gunstig te zijn;

- 2° bij de betrokken gemeente(n) worden neergelegd voor het openen van een openbaar onderzoek en het opstellen van een proces-verbaal waarin de opmerkingen en bezwaren worden opgenomen. Een bericht omtrent het openbaar onderzoek wordt aangeplakt bij de toegangswegen van het landschap zoals aangeduid op het plan; het openbaar onderzoek gaat in ten laatste vijftien dagen na ontvangst van de betekening en duurt dertig dagen. Tijdens het openbaar onderzoek zal het voorstel en het dossier ter inzage liggen bij de betrokken gemeente(n). Bij het verstrijken van de termijn wordt het openbaar onderzoek door de gemeente(n) afgesloten. Binnen de vijftien dagen na het afsluiten zenden zij hun proces-verbaal over aan de betrokken buitendienst van de bestuurlijke entiteit bevoegd voor monumenten en landschappen, hierna te noemen de administratie.

Zij stelt eveneens vast dat, overeenkomstig artikel 5, § 2, 1° en 2° van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van Monumenten en Stads- en Dorpsgezichten, gewijzigd bij decreet van 22 februari 1995, het ontwerp van lijst houdende de voor bescherming vatbare monumenten en stads- en dorpsgezichten :

- 1° bij ter post aangetekende brief ter advies wordt voorgelegd aan de bestuurlijke entiteit bevoegd voor ruimtelijke ordening en stedenbouw en aan de betrokken gemeente(n) en provincie(s). Deze adviezen worden binnen zestig dagen te rekenen vanaf de datum van de afgifte ter post uitgebracht, zoniet worden ze geacht gunstig te zijn;
- 2° bij de betrokken gemeentebesturen wordt neergelegd voor het openen van een openbaar onderzoek en het opstellen van een proces-verbaal waarin de opmerkingen en bezwaren worden opgenomen. Bij voor bescherming vatbare stads- of dorpsgezichten wordt een bericht omtrent het openbaar onderzoek aangeplakt zoals aangeduid op het plan bij het ontwerp van lijst. Het openbaar onderzoek gaat in uiterlijk veertien dagen te rekenen vanaf de datum van de afgifte ter post van de betekening en duurt dertig dagen. Tijdens het openbaar onderzoek ligt het ontwerp van lijst en het dossier dat een inhoudelijke beschrijving en evaluatie bevat, ter inzage bij de betrokkken gemeente(n). Bij het verstrijken van de termijn wordt het openbaar onderzoek door de gemeente(n) afgesloten. Binnen vijftien dagen na het afsluiten zenden zij hun proces-verbaal over aan de betrokken buitendienst van de administratie.

Bij ontstentenis van een binnen de voorgeschreven termijn geopend openbaar onderzoek kan de gouverneur van de betrokken provincie dit onderzoek organiseren. In dit geval gaat de termijn van het openbaar onderzoek in uiterlijk vijftien dagen te rekenen vanaf de datum van afgifte ter post van het bericht dienaangaande vanwege de administratie en duurt dertig dagen.

Overeenkomstig artikel 36 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen gebruiken de diensten van de Vlaamse Regering met werkkring het gehele ambtsgebied van het Vlaams Gewest het Nederlands als bestuurstaal. Met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling uit hun ambtsgebied, is de taalregeling van toepassing die door de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten, voor de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen en vergunningen.

Artikel 11 § 2, 2e lid SWT bepaalt dat, in de taalgrensgemeenten, de berichten en mededelingen die bestemd zijn voor het publiek worden gesteld in het Nederlands en in het Frans. Artikel 12, 3e lid SWT stelt dat in voornoemde gemeenten de diensten zich tot de particulieren wenden in die van de beide talen - het Nederlands of het Frans - waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

Gelet op voormelde bepalingen inzake het taalgebruik in bestuurszaken en rekening houdend met het verplichte karakter van het openbaar onderzoek, adviseert de Vaste Commissie voor Taaltoezicht als volgt :

- Van het dossier houdende rangschikking als landschap en van het ontwerp van lijst houdende de voor bescherming vatbare monumenten en stads- en dorpsgezichten, die onderworpen zijn aan de procedure van het openbaar onderzoek, dient de Vlaamse overheid een vertaling in het Frans te voorzien van de bepalingen die van belang zijn om de Franstalige inwoners van de taalgrensgemeente toe te laten met kennis van zaken eventueel bezwaren en opmerkingen bij het gemeentebestuur in te dienen.
- Gelet op het feit dat het dossier en de lijst ter inzage worden gelegd in het gemeentehuis, dienen de diensten van de taalgrensgemeenten ervoor te zorgen dat de Franstalige particulieren uit deze gemeenten in hun taal de nodige inlichtingen of toelichtingen kunnen bekomen.
- Het proces-verbaal met de opmerkingen en bezwaren dient overeenkomstig artikel 10 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) integraal in het Nederlands te zijn gesteld.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS